

IP-adapter IP-sovitin



Modell/Malli: IP Voicelink

Nr/Nro: 36-2793

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

Tärkeätä tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

CLAS OHLSON

SE

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spar den sedan som referensmaterial.
Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.
Vid Problem eller andra frågor kan Du kontakta oss (se adresseerna på sista sida).

NO

Les gjennom hele bruksanvisningen før bruk og spar den til fremtidig bruk.
Vi reserverer oss for ev. tekst- og fotofeil samt endringer av tekniske data.
Ved problem eller øvrige spørsmål kan du kontakt oss (se adresse på siste side).

FI

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisuuden varalle.
Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä, emme myöskään teknisten tietojen muutoksista. Ongelmien ilmetessä ota meihin yhteyttä (yhteystiedot takasivulla).



Kort användarhandbok för IP VoiceLink



Koppla inte in IP VOICELINK förrän installationsprogrammet är färdigt och du har startat om datorn

Introduktion

Med IP VoiceLink kan du både ta emot och ringa till dina Skype-kontakter från din mobiltelefon. Kopplad till en PC kan IP VoiceLink vidarekoppla VoIP samtal till vilken telefon som helst – Både fast telefon och mobiltelefon.

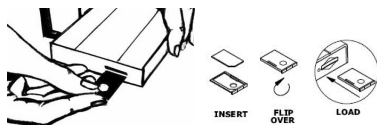
System krav:

1. Mobiltelefon
2. En PC med Windows XP SP2
3. En Internetuppkoppling (Helst bredband)
4. Ett extra mobilabonnemang

Installation

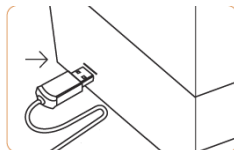
OBS: Koppla inte in IP Voicelink till din dator innan du har installerat programmet.

1. Sätt i SIM-kortet i din IP VoiceLink.



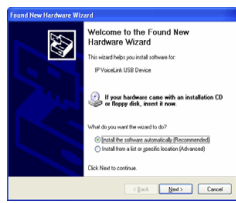
2. Sätt i CD:n med **IP VoiceLink programmet** i din dators CD-ROM spelare. För att installera programmet, vänligen följ instruktionen som kommer upp på skärmen. Du kommer att bli ombedd att starta om datorn när installationen är klar.
3. Efter omstart vänligen koppla in USB-kabeln mellan IP VoiceLink och datorn.

Följande dialogruta kommer att visas på skärmen. Vänligen följ instruktionen noga.



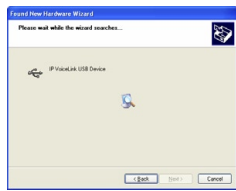
4. Hittat ny maskinvara

Installera *IP VoiceLink USB enhet*
 välj **Installera programvaran automatisk.**
 Klicka **Nästa** för att fortsätta.



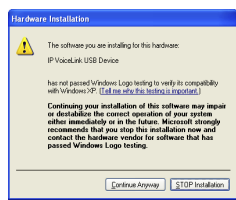
4.1 Vänligen vänta medans guiden söker.

Klicka **Nästa** för att fortsätta



4.2 Programvara hittad.

Vänligen Klicka **Fortsätt**



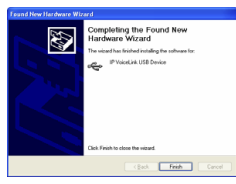
4.3 Installerar *IP VoiceLink USB enhet.*

Vänligen vänta tills installationen är klar och
 Fortsätt knappen är aktiv.
 Klicka **Forsätt** för att fortsätta



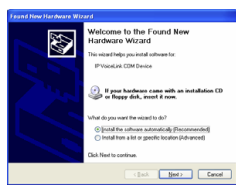
4.4 Installationen av *IP VoiceLink USB enhet* är klar.

Klicka **Slutför** för att fortsätta



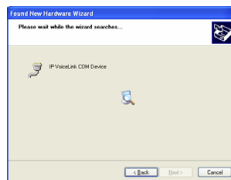
5.0 Guiden för ny funnen maskinvara

Installerar programvara för *IP VoiceLink COM Device*
 Välj **Installera programvaran automatiskt.**
 Klicka **Fortsätt** för att fortsätta.



5.1 Vänligen vänta medans guiden söker.

Klicka **Fortsätt** för att fortsätta



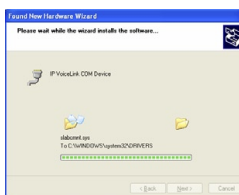
5.2 Programvaran hittad.

Vänligen klicka **Fortsätt**



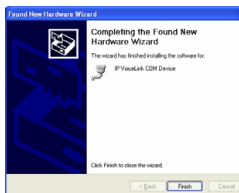
5.3 Vänligen vänta medans *IP VoiceLink COM Device* blir installerad.

Klicka **Fortsätt** för att fortsätta



5.4 Installationen av *IP VoiceLink COM device* är slutförd.

klicka **Slutför** för att fortsätta.



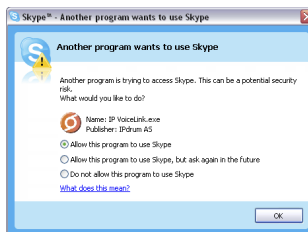
6. När drivrutinerna har installerats kommer Windows att visa ett meddelande "Din nya maskinvara är installerad och färdig att användas.

Vänligen starta IP VoiceLink programmet.

7. Vid start av IP VoiceLink programmet måste du tillåta IP VoiceLink att ansluta till Skype™.

Vänligen välj **Tillåt detta program att använda Skype**

Klicka **OK** för att fortsätta.



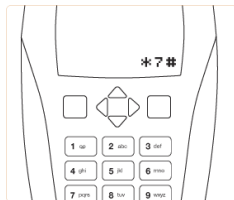
Upstart av IP VoiceLink

IP VoiceLink guiden hjälper dig med inställningarna av IP VoiceLink, den gör det möjligt för dig att lätt vidarekoppla samtal mellan din mobiltelefon och Skype. Den startas automatiskt första gången som du startar windows efter att programvaran har blivit installerad.

SIM PIN kod

Efter att ha gått igenom guiden kommer IP VoiceLink att be dig att slå in PIN-koden till SIM kortet. Vänligen slå in PIN-kod och klicka spara PIN-kod

Ring en Skype kontakt



När du ringer upp **IP VoiceLink** kommer du höra en signal. Nu kan du ringa en Skype™ kontakter genom att slå hans/hennes kortnummer med * före och avsluta med #.

Exempel : ***7#**

Samtalet kopplas nu till Skype-kontakten med snabb nummer 7.

OBS: Snabbnumren är definierade i kontaktlistan i programvaran. Vänligen läs manualen för mer information..

Du kan också spara dina Skype™ kontakter i din mobiltelefons telefonbok. I telefonboken kan du lagra numret på följande format:

<IP VoiceLink nummer><lång paus>*<kortnummer>#

OBS: För att veta hur du lägger till en lång paus i telefonboken behöver du läsa instruktionsboken för din mobiltelefon. De flesta mobiltelefoner använder "pp" eller "w" till lång paus.

Ringa till andra telefoner

Ring upp IP VoiceLink. När du hör signalen "pip", kan du ringa vilken telefon som helst i hela världen som använder Skype Out™ .

Exempl: ***<Landskod><telefonnummer>#**

Exempel. *004721060900#

Du kan också lagra telefonnumret i din mobiltelefons telefonbok . I telefonboken kan du lagra numret på följande format:

<IP VoiceLink nummer><lång paus>*<Landskod><telefonnummer>#

OBS: Alla telefonnummer måste innehålla 00 och landskod. t.ex. . *<Landskod><telefonnummer>#

OBS: Denna funktionen kräver Skype Out™ abonnemang. (Se www.skype.com)

Ring Skype från PC:n

Önskar du ringa Skype™ samtal från PC:n bör du koppla ifrån IP VoiceLink.

För support, vänligen besök våra webspportsidor på internet: <http://support.ipdrum.com>

Skype™, Skype Out™ and the Skype logo are trademarks of Skype Technologies S.A.

Please read your mobile service provider's Service Terms & Conditions carefully and make yourself familiar with any applicable laws. Some countries might explicitly prohibit the usage of IPdrum.



Kort brukermanual IP VoiceLink



KOBL IKKE IP VOICELINK TIL PC-EN FØR INSTALLASJONSPROGRAMMET ER FERDIG OG DU HAR RESTARTET PC-EN

Introduksjon

Med IP VoiceLink kan du både motta anrop og ringe til dine Skype kontakter fra din mobiltelefon. Koble til PC-en kan IP VoiceLink viderekoble VoIP samtaler til hvilken som helst telefon – både til fasttelefon og mobiltelefon.

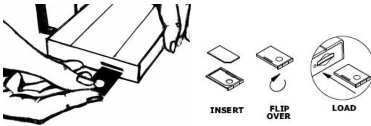
System krav:

1. Mobiltelefon
2. Pc Windows XP SP2
3. Et internett-abonnement (helst bredbånd)
4. Et ekstra mobilabonnement

Installasjon

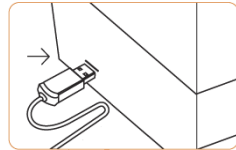
Merk: Kobl ikke IP VoiceLink til PC-en før du har installert programvaren.

1. Sett inn SIM-kortet i IP VoiceLink.



2. Sett inn **IP VoiceLink** CD-en i CD-ROM-spillere i PC-en. For å installere programvaren, vennligst følg instruksjonene som kommer fram på skjermen. Du vil bli spurt om å starte om PC-en når installasjonen er fullført.
3. Når PC-en er startet om vennligst koble til IP VoiceLink til PC-en med USB-kabelen.

Dialogboksene nedenfor vil komme fram på skjermen. Vennligst følg instruksjonene nøye.

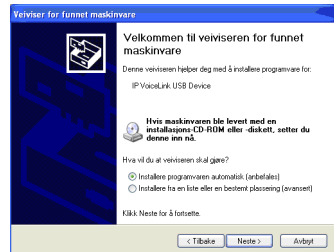


4. Veiviser for funnet maskinvare

Installer *IP VoiceLink USB Device*

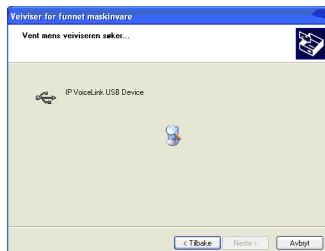
Velg **Installere programvaren automatisk**

Klikk **Neste** for å fortsette.



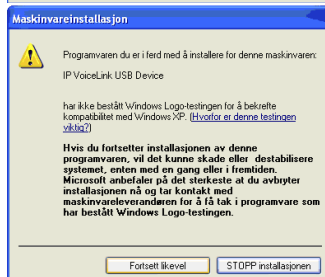
4.1 Vennligst vent mens veiviseren søker

Klikk **Neste** for å fortsette.



4.2 Programvaren er funnet.

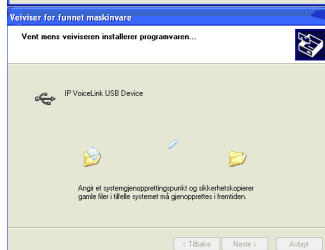
Vennligst klikk **Fortsett likevel**



4.3 Installerer IP VoiceLink USB device.

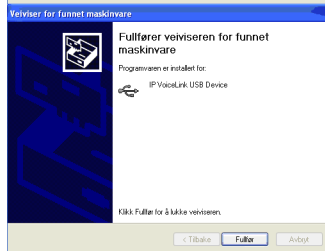
Vennligst vent til installasjonen er ferdig og Neste knappen er aktiv.

Klikk **Neste** for å fortsette



4.4 Installasjonen av IP VoiceLink USB device er fullført.

Klikk **Fullfør** for å fortsette



5.0 Veiviser for funnet maskinvare

Installer programvare for *IP VoiceLink COM Device*

Velg **Installere programvaren automatisk**

Klikk **Neste** for å fortsette.

5.1 Vennligst vent mens veiviseren søker

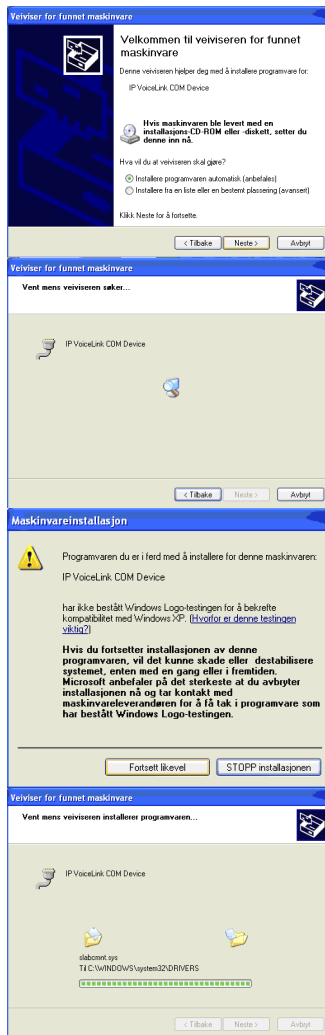
Klikk **Neste** for å fortsette

5.2 Programvaren er funnet.

Klikk **Fortsett likevel**

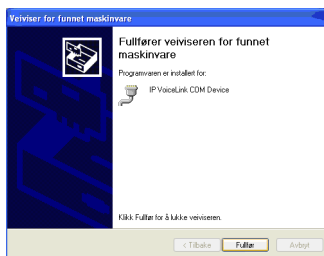
5.3 Vennligst vent mens *IP VoiceLink COM Device* blir installert

Klikk **Neste** for å fortsette



5.4 Installasjonen av IP VoiceLink COM device er ferdig.

Klikk **Fullfør** for å fortsette.



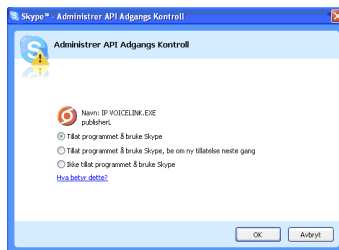
6. Når driverne er installert vil Windows vise en melding om at maskinvaren er installert og klar til bruk.

Vennligst start IP VoiceLink programvaren.

7. Når IP VoiceLink starter, må du tillate IP VoiceLink å bruke Skype™

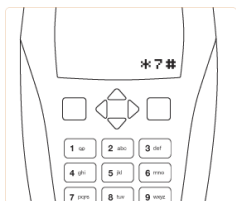
Vennligst **Tillat programmet å bruke Skype**

Click **OK** to continue.



Opstart av IP VoiceLink

IP VoiceLink-veiviseren vil guide deg gjennom oppsettet av IP VoiceLink, som gjør deg i stand til å viderekoble anrop mellom din mobiltelefon og Skype™. Veiviseren starter automatisk første gang du starter programvaren etter installasjonen.



SIM PIN sikkerhets kode

Når veiviseren er ferdig vil IP VoiceLink applikasjonen be deg om å sette inn PIN kode. Vennligst tast inn din PIN kode og klikk på "Lagre PIN"

Ring en Skype kontakt

Når du ringer opp **IP VoiceLink** vil du høre et "pip". Nå kan du ringe opp en av dine Skype™ kontakter ved å taste hans/hennes hurtignummer omsluttet av * og #.

Eksempel: ***7#**

En samtale blir nå satt opp til Skype™ kontakten med hurtignummer 7.

MERK: Hurtignumre er definert i kontaktlisten i programvaren. Vennligst les i manualen for mer informasjon.

Du kan også lagre Skype™ brukeren i telefonlisten i mobiltelefonen. I telefonlisten kan du lagre nummeret i følgende format:

<IP VoiceLink nummer><lang pause>*<hurtignummer>#

Merk: For å finne ut hvordan legge til en lang pause i adresseboken, bør du lese manualen tilhørende din telefon. De fleste telefoner benytter "pp" eller "w" som lang pause.

Ring andre telefoner

Ring opp IP VoiceLink. Når du har hørt signalet "pip", kan du ringe til hvilken som helst telefon i hele verden ved å bruke Skype Out™.

Eksempel: *<landskode><telefonnummer>#

Eksempel: *004721060900#

Du kan også lagre telefonnummeret i telefonlisten i mobiltelefonen. I telefonlisten kan du lagre nummeret i følgende format:

<IP VoiceLink number><lang pause>*<landskode><telefonnummer>#

Merk: Alle telefonnummer må inneholde 00 og landkode. F.eks. *<landskode><telefonnummer>#

Merk: Denne funksjonen krever SkypeOut™ abonnement fra Skype™ (Se www.skype.com)

Ring Skype fra PC-en

Ønsker du å ringe Skype™-samtaler fra PC-en bør du koble fra IP VoiceLink.

For support, vennligst besøk våre supportsider på internett: <http://support.ipdrum.com>



www.ipdrum.com

IPD-9030-SUM-Ed1

Skype™, Skype Out™ og Skype logoen er varemerker fra Skype Technologies S.A.

Please read your mobile service provider's Service Terms & Conditions carefully and make yourself familiar with any applicable laws. Some countries might explicitly prohibit the usage of IPdrum.



IP VoiceLinkin lyhyt käyttöopas



Älä liitä IP VOICELINKIÄ ennen kuin asennusohjelma on valmis ja olet käynnistänyt tietokoneen uudestaan.

Yleistä

IP VoiceLinkin avulla voit vastaanottaa matkapuhelimellasi puheluita Skype-kontakteiltasi ja soittaa heille. Kun IP VoiceLink liitetään tietokoneeseen, se voi yhdistää VoIP-puhelun lanka- tai matkapuhelimeen.

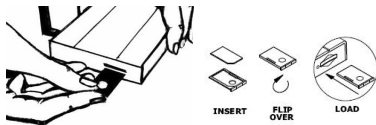
Järjestelmävaatimukset:

1. Matkapuhelin
2. Tietokone, jossa Windows XP SP2
3. Internet-liittymä (mieluiten laajakaista)
4. Ylimääräinen matkapuhelinliittymä

Asennus

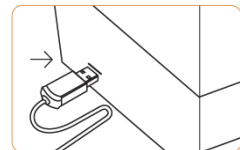
Huom.! Älä liitä IP VoiceLinkiä tietokoneeseen, ennen kuin olet asentanut ohjelman.

1. Aseta SIM-kortti IP VoiceLinkiin.



2. Aseta IP VoiceLink-ohjelma-CD tietokoneen CD-ROM-asemaan. Asenna ohjelma näytölle ilmestyvien ohjeiden mukaisesti. Sinua pyydetään käynnistämään tietokone uudestaan, kun asennus on valmis.

3. Kun olet käynnistänyt tietokoneen uudestaan, liitä USB-kaapeli IP VoiceLinkin ja tietokoneen välille.



Näytölle ilmestyy seuraava ikkuna: Noudata annettuja ohjeita.

- Ohjattu uuden laitteiston asennus -opas
Asenna *IP VoiceLink USB -yksikkö*
Valitse **Asenna ohjelmistot automaattisesti**.
Jatka napsauttamalla **Seuraava**.

- Laite hakee ohjelmistoa.
Jatka napsauttamalla **Seuraava**.

- Ohjelmisto löydetty.
Napsauta **Jatka asentamista**.

- Asentaa *IP VoiceLink USB -yksikön*
Odota, kunnes asennus on valmis ja
Seuraava-painike on aktiivinen.
Jatka napsauttamalla **Seuraava**.

- IP VoiceLink USB -yksikön asennus on valmis*.
Jatka napsauttamalla **Valmis**.

- Ohjattu uuden laitteiston asennus -opas
Asentaa *IP VoiceLink COM Device -*
ohjelmiston.
Valitse **Asenna ohjelmistot automaattisesti**.
Jatka asennusta napsauttamalla
Seuraava.

- Laite hakee ohjelmistoa.
Jatka asennusta napsauttamalla
Seuraava.

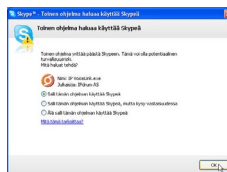
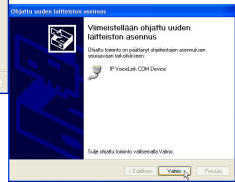
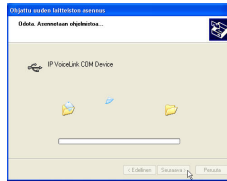
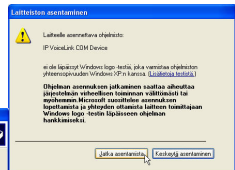
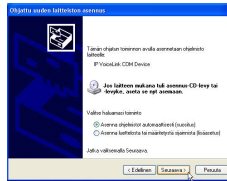
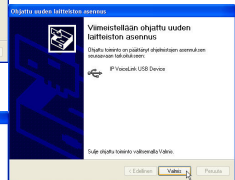
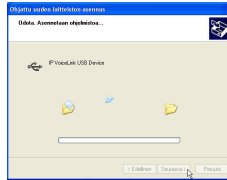
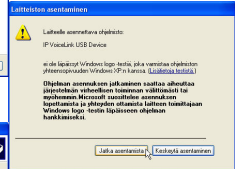
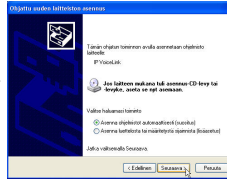
- Ohjelmisto löydetty.
Napsauta **Jatka asentamista**.

- Odota, *IP VoiceLink COM Device*
asennetaan koneellesi.
Jatka asennusta napsauttamalla
Seuraava.

- IP VoiceLink COM devicen* asennus on valmis.
Jatka napsauttamalla **Valmis**.

- Kun ajurit on asennettu, näytölle ilmestyy viesti, jossa kerrotaan, että uusi ohjelmisto on asennettu ja valmis käytettäväksi.
Käynnistä *IP VoiceLink -ohjelma*.

- Kun käynnistät *IP VoiceLink -ohjelman*, anna *IP VoiceLinkin* liittyä *Skypeen™*.
Valitse **Salli tämän ohjelman käyttää Skypeä**.
Jatka napsauttamalla **OK**.



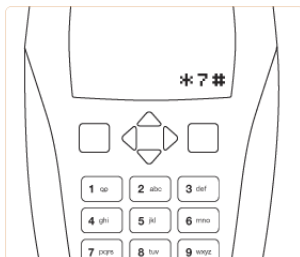
IP VoiceLinkin käynnistäminen

IP VoiceLink -opas auttaa sinua IP VoiceLinkin asetusten kanssa. Sen avulla voit helposti yhdistää puheluita matkapuhelimen ja Skypen välillä. Se käynnistyy automaattisesti ohjelman asennuksen jälkeen aina kun käynnistät Windowsin.

SIM PIN-koodi

Kun IP VoiceLink on käynyt oppaan läpi, sinua pyydetään syöttämään SIM-kortin PIN-koodi. Syötä PIN-koodi ja valitse **Tallenna PIN-koodi**.

Soittaminen Skype-kontaktille



Kun soitat **IP VoiceLinkiin**, kuulet merkkiäänä. Soita Skype™-kontaktille syöttämällä ensin *-merkki, sitten kontaktin lyhytvalintanumero ja lopuksi #-merkki.

Esimerkki: ***7#**

Puhelu yhdistyy Skype-kontaktille, jonka lyhytvalintanumero on 7. **Huom.!** Lyhytvalintanumerot on määritelty ohjelmiston kontakti-listassa. Katso käyttöohjeesta lisätietoja.

Voit tallentaa Skype™-kontaktisi myös matkapuhelimen puhelinmuistioon. Tallenna numero puhelinmuistioon seuraavassa muodossa:

<IP VoiceLink-numero><pitkä tauko>*<lyhytvalintanumero>#

Huom.! Katso matkapuhelimen käyttöohjeesta, miten puhelinmuistioon lisätään pitkä tauko. Useimmissa matkapuhelimissa pitkä tauko merkitään joko "pp" tai "w".

Soittaminen muihin puhelimiin

Soita IP VoiceLinkiin. Kun kuulet merkkiäänä, voit soittaa kelle tahansa, jolla on käytössä Skype Out™.

Esimerkki: ***<Maakoodi><puhelinnumero>#**

Esimerkki: ***004721060900#**

Voit tallentaa puhelinnumeron myös matkapuhelimesi puhelinmuistioon. Tallenna numero puhelinmuistioon seuraavassa muodossa:

<IP VoiceLink -numero><pitkä tauko>*<Maakoodi><puhelinnumero>#

Huom.! Kaikissa puhelinnumeroissa on oltava 00 ja maakoodi, esim. ***<Maakoodi><puhelinnumero>#**

Huom.! Tämä toiminto vaatii Skype Out™-liittymän. Katso lisätietoja osoitteesta www.skype.com.

Soittaminen Skypeen tietokoneelta

Kytke IP VoiceLink pois päältä, kun haluat soittaa Skype™-puhelun tietokoneelta.

Käyttöohjeita saat tukisivuiltamme: <http://support.ipdrum.com>

Skype™, Skype Out™ and the Skype logo are trademarks of Skype Technologies S.A.

Please read your mobile service provider's Service Terms & Conditions carefully and make yourself familiar with any applicable laws.

Some countries might explicitly prohibit the usage of IPDrum.

KONTAKT • YHTEYSTIEDOT • CONTACT

SVERIGE

KUNDTJÄNST	Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundtjanst@clasohlson.se
ÖVRIGT	Tel vxl: 0247/444 00 Fax kontor: 0247/444 25
INTERNET	www.clasohlson.se
BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER	Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT	www.clasohlson.no
POST	Clas Ohlson AS Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU	Puh: 020 111 2222 Faksi: 020 111 2221 Sähköposti: info@clasohlson.fi
INTERNET	www.clasohlson.fi
OSOITE	Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

	For consumer contact, please visit www.clasohlson.co.uk and click on customer service .
INTERNET	www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON